



Deco-Tipp No.

13

- Ⓓ So schön kann Wohnen sein
- ⒼⒷ An interior can be as beautiful as that
- Ⓕ Votre intérieur peut ressembler a ça
- ⒽⒹ Zo fraai kan wonen zijn



- Ⓘ Abitare può essere così bello

- Ⓛ Allgemeine Information
- ⓖⓑ General information
- ⓕ Informations générales
- ⓃⓁ Algemene informatie
- Ⓛ Informazioni generali





Vielseitige Verwandlungskünstler.

Mit den designorientierten Möbelbeschlägen aus der Decor-Collection haben sie Veränderungen im Griff. Denn Möbelgriffe und -knöpfe verwandeln Ihre Möbel buchstäblich im Handumdrehen in etwas Besonderes. Die Montage ist so einfach und die Möbelgriffe der Decor-Collection so abwechslungsreich, dass Sie Ihre Möbel je nach Stimmung verändern können. Das Materialspektrum erstreckt sich von Holz über Kunststoff und Metall bis zu vielen Kombinationen daraus.

Versatile quick-change artists.

The design-oriented furniture fittings from the decor collection put all kinds of modifications within your reach. This is because furniture handles and knobs transform your furniture into something special in literally no time at all. Installation is so simple and the handles in the decor collection are so varied that you can modify your furniture to suit your mood. The range of materials extends from wood, including plastic and metal to many combinations thereof.

Jouez les rois de la métamorphose.

Avec les poignées et boutons Decor-Collection, vous maîtriserez parfaitement l'art de la transformation. En effet, ils conféreront littéralement en un tour de main leur caractère particulier à vos meubles. Puisez dans la palette si riche de poignées Decor-Collection au montage aisé pour donner, tout à votre guise, un nouveau visage à vos meubles. La gamme de matériaux comprend bois, plastique en passant par le métal et de nombreuses combinaisons.

Veelzijdige veranderingsmogelijkheden.

Met het aan design georiënteerde meubelbeslag uit de Decor-collectie heeft u greep op de veranderingen. Want meubelgrepen en -knoppen maken van uw meubelen letterlijk in een handomdraai iets bijzonders. De montage is uiterst eenvoudig en de meubelgrepen van de Decor-collectie zijn zo verschillend, dat u uw meubelen afhankelijk van uw stemming kunt veranderen. Het materiaalspectrum omvat hout, kunststof en metaal en vele combinaties van deze materialen.

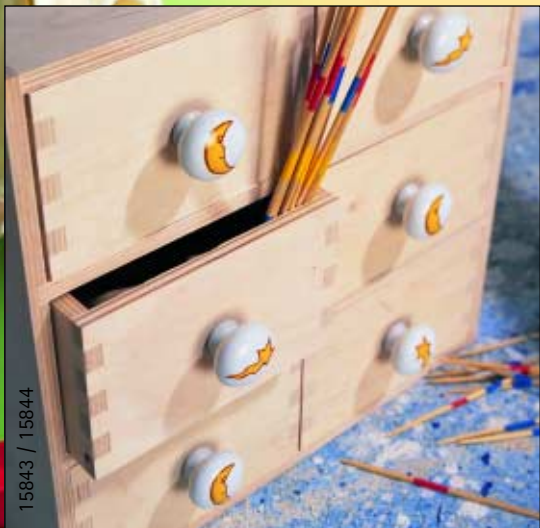


Versatili artisti del trasformismo.

Con la ferramentaria per mobili della Decor-Collection, contraddistinta da un sofisticato design, avrete ogni trasformazione in pugno. Perché maniglie e pomelli Vi fanno letteralmente toccare con mano come è semplice dare un tocco particolare ai Vostri mobili. Il montaggio è così facile e le maniglie della Decor-Collection così diversificate che potete trasformare i Vostri mobili secondo l'estro del momento. La gamma dei materiali comprende legno, metallo e plastica nonché svariate combinazioni fra questi materiali base.

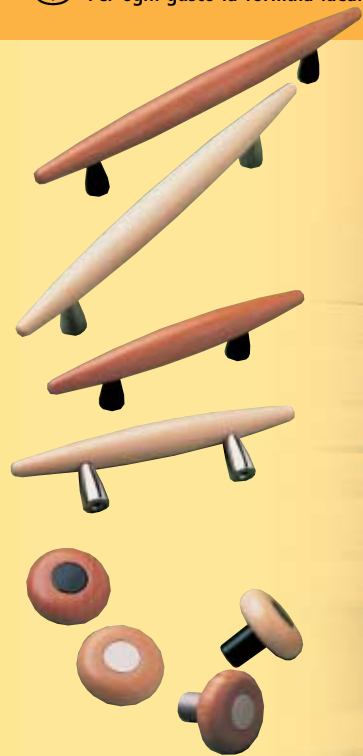
- Ⓓ Jetzt wird es kunterbunt
- ⒼⒸ Now for some colour
- Ⓕ Nous allons vous en faire voir de toutes les couleurs.
- ⒼⒽ Wij maken het bont
- Ⓘ Allegria multicolore





15843 / 15844

- Ⓓ Hier kommt jeder auf den Geschmack
- ⒼⒹ Something for everyone's taste
- Ⓕ Il y en a pour tous les goûts
- ⒼⒽ Hier krijgt iedereen de smaak te pakken
- Ⓘ Per ogni gusto la formula ideale





- Ⓓ Was die Küche so richtig in Form bringt
- ⒼⒸ Something to bring real pep to the kitchen
- Ⓕ Mettez votre cuisine à votre goût
- ⒼⒹ Dit brengt uw keuken in topvorm
- Ⓘ Anche la cucina vuole essere in forma





- (D) So kommen alle mit Schwung in den Tag
- (GB) A good start to the day for everyone
- (F) Votre salle de bains bien en forme
- (NL) Voor een goede start van een nieuwe dag
- (I) Così tutti iniziano la giornata con slancio





- Ⓓ Herzlich willkommen ...
- ⒼⒹ A very warm welcome ...
- Ⓕ Bienvenue ...
- ⒼⒽ Hartelijk welkom ...
- Ⓘ Un caloroso benvenuto ...



05645



05646



16408

- Ⓓ Alles auf Empfang eingestellt
- ⒼⒸ All set for a warm welcome
- Ⓕ Pour une entrée remarquée
- ⒼⒶ Alles is gereed voor ontvangst
- Ⓘ Accoglienza con stile



16418



16412



16427



16425



- Ⓛ Mehr Lust auf Wohnen
- Ⓜ Greater desire for a comfortable interior
- Ⓝ L'intérieur séduction
- Ⓟ Voor meer woonplezier
- Ⓡ Il piacere di abitare





07585

- Ⓓ Ganz problemlos ausgetauscht
- ⒼⒷ Replacement is simplicity itself
- Ⓕ Un remplacement sans problème
- Ⓓ Gemakkelijk verwisseld
- Ⓘ Una sostituzione priva di problemi

Genormter Standard-Lochabstand / Möbelmodernisierung

Alle Möbelgriffe aus der Decor-Collection sind äußerst montagefreundlich. Die Abstände zwischen den Löchern sind nach dem Rastermaß der Möbelindustrie System 32 genormt, bei dem sich die Lochabstände modular aufbauen: 32 mm, 64 mm, 96 mm usw. Ein Austausch ist denkbar einfach: den Abstand von Lochmitte zu Lochmitte ausmessen, den passenden Griff montieren, fertig. Für Lochabstände außerhalb der Standardmaße sind verstellbare Griffe erhältlich.

Standardised drilling distance / furniture modernisation

All furniture handles from the decor collection are extremely user-friendly to install. The distances between the holes are standardised according to the hole line dimensions of the furniture industry, System 32, in which the drilling distances are constructed on a modular basis: 32 mm, 64 mm, 96 mm, etc. Exchange is child's play: measure the distance from hole centre to hole centre, install the matching handle and hey presto! Adjustable handles are available for drilling distances outside standard dimensions.

Vorher / alte Knöpfe

Before / old knobs

Avant / anciennes poignées

Vroeger / oude knoppen

Prima / vecchi pomelli

Nachher / neue Knöpfe

After / new knobs

Après / nouvelles poignées

Nu / nieuwe knoppen

Dopo / nuovi pomelli



Distances de perçage standard / modernisation de meubles

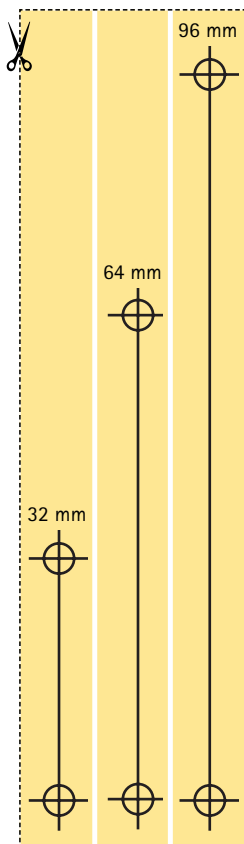
Toutes les poignées de meuble de la Decor-Collection sont conçues pour un montage ultra-simple. **Les distances de perçage sont standardisées selon la cote de quadrillage Système 32 de l'industrie du meuble, avec une progression modulaire: 32 mm, 64 mm, 96 mm etc.** De ce fait, un remplacement ne présente aucune difficulté ; il suffit de mesurer l'écartement des centres de trous, monter la poignée requise, terminé. Des poignées réglables sont en outre disponibles pour les distances de perçage hors normes.

Genormde standaard afstand tussen de boorgaten / modernisering van uw meubelen

Alle meubelgrepen uit de Decor-collectie kunnen uiterst eenvoudig worden gemonteerd. **De afstanden tussen de boorgaten zijn genormd, volgens de rasterafmetingen in Systeem 32 van de meubel-industrie. Hierbij zijn de afstanden van de boorgaten modulair opgebouwd: 32 mm, 64 mm, 96 mm, etc.** Vervanging is denkbaar eenvoudig: meet de afstand tussen het midden van beide boorgaten, monteer dan de passende greep en ... klaar. Voor afstanden die afwijken van de standaardafmetingen zijn verstelbare grepen verkrijgbaar.

Sagoma a norma dell'interasse fori standard/ trasformazione della mobilia

Tutte le maniglie della Decor-Collection sono estremamente semplici da montare. **Le distanze tra i fori sono soggette alla norma dell'industria del mobile Sistema 32, che prevede un dimensionamento modulare degli interassi dei fori: 32 mm, 64 mm, 96 mm ecc.** Sostituire una maniglia è quindi facile: misurare la distanza fra centro foro e centro foro, montare la maniglia adatta, ed è già tutto. Per interassi fuori norma sono disponibili maniglie regolabili.





www.hettich.com

(D) hettich // IN GUTEN MÖBELN ZU HAUSE.

Weitere praxisorientierte Hilfen und Informationen rund um die vielfältigen Hettich-Produkte finden Sie in mehr als 10 Hobby- und Decor-Tipps - auch zum Downloaden im Internet und auf der CD „Hettich DIY@home“.

(GB) hettich // AT HOME IN ALL GOOD FURNITURE.

Further practically-oriented help and information about the various Hettich products can be found in more than 10 Hobby and Decor Tips - also for downloading from the Internet and on the "Hettich DIY@home" CD-ROM.

(F) hettich // UNE EXIGENCE POUR LES BEAUX MEUBLES.

Vous trouverez un complément d'aides et d'informations pratiques relatives aux divers produits Hettich dans plus de 10 conseils de décor et de bricolage présentés sur le CD-ROM «Hettich DIY@home», ou également à télécharger sur Internet.

(NL) hettich // THUIS IN HET GOEDE MEUBEL.

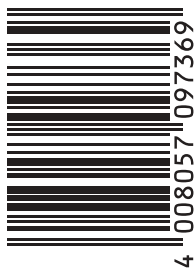
Meer praktijkgerichte hulp en informatie omtrent het veelzijdige Hettich-assortiment vindt u in de meer dan 10 hobby- en decor-tips - deze kunnen ook van het internet gedownload worden en staan bovendien op de CD „Hettich DIY@home“.

(I) hettich // DI CASA NEI MOBILI DI QUALITÀ

Ulteriori informazioni ed aiuti pratici riguardanti i vari prodotti Hettich, li trovate in più di 10 consigli per Hobby e Decorazione, anche da scaricare in Internet e sul CD „Hettich DIY@home“.

KursWerkstatt
Besser selbermachen

DHA
GESTALTE DEIN ZUHAUSE



Hettich
INTERNATIONAL

Hettich FurnTech
GmbH & Co. KG
Division Do-It-Yourself

P.O. Box 1124
D-32591 Vlotho
Hotline:
+49 (0) 180 5 DIYLINE
+49 (0) 180 5 3495463
www.hettich.com

Hettich Australia

Cnr Herber Place &
Cumberland Highway
Smithfield NSW 2164
Hotline:
+61 (02) 96167751
Fax:
+61 (02) 96167778
www.hettich.com